

Zeitschrift: Technique agricole Suisse
Herausgeber: Technique agricole Suisse
Band: 41 (1979)
Heft: 2

Rubrik: AGRAMA : Ce que vous pourrez voir à l'AGRAMA

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 05.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

des roues de diamètres différents grâce à leur épaulement intentionnel. La conformation, connue de longue date, de ces rondelles d'écartement supportées par le rebord de jante et ayant pour effet de centrer les roues jumelées a fait ses preuves. Dans le cas du modèle SO, ces fermetures assurent en outre la transmission du couple de rotation et conviennent par conséquent pour être incorporées même dans des tracteurs d'une puissance dépassant 300 ch.

Le praticien exige aujourd'hui des fermetures rapides appropriées et sûres pour roues jumelées avec ou sans disques. Les modèles GS-SO et GS-AW apportent la solution recherchée. Une fois réglés, il suffit de les rabattre pour qu'ils restent adaptés à un même effort de traction et constituent de ce fait un facteur de sécurité non négligeable.

Des fermetures à vis ont par contre l'inconvénient de devoir être réajustées plus ou moins intuitivement lors de chaque montage des roues jumelées.

Le modèle GS-AW représente la seule fermeture rapide rabattable de ce genre, permettant de jumeler des roues à disques quelconques dont on pourrait disposer. Des paires de roues de moissonneuses-batteuses ou de vieux tracteurs peuvent être assem-

blées instantanément puis montées alternativement sur un même tracteur à condition d'avoir été munies de fermetures GS-AW.

La fermeture rapide GS-SO pour roues sans disques jumelées est particulièrement indiquée pour des montes en pneumatiques de réserve. Mais si la jante pour roues jumelles est pourvue de fixations adaptées aux disques des roues du tracteur, la fermeture en question peut néanmoins servir pour des pneus de rechange. Dans le cas de tracteurs lourds, elle a l'avantage de rendre possible le montage des roues jumelles sans devoir tourner préalablement les roues du tracteur dans une certaine position.

Toutes les fermetures GS-SO ont été testées pour un effort de traction de 4000 kg et celles du modèle GS-AW même pour 7000 kg. Cela signifie qu'elles procurent un degré de sécurité deux fois supérieur à celui adopté pour les forces de traction usuelles dans la pratique.

Bien que n'étant qu'une petite entreprise suisse, la firme GS a la satisfaction d'avoir trouvé des débouchés à l'étranger malgré les conditions adverses dues actuellement à un cours du change défavorable.

(Trad. H.O.)



Ce que vous pourrez voir à l'AGRAMA

**Aebi & Cie. SA, fabrique de machines,
3400 Burgdorf (Berthoud)**
(Halle 15, stand 1501)

Motofaucheuse AM 1

Bien que très avantageuse, la motofaucheuse AM 1 possède tous les caractères d'une machine pour un travail professionnel et rigoureux:

- Engrenages à bain d'huile pour commande de vitesse et porte-barre à l'usure minime.

- Moteur à 4 temps robuste et tranquille (5 CV) = réserve de puissance suffisante et confort de travail.
- Centre de gravité bas et pneus bien dimensionnés pour sûreté de travail dans les pentes raides.
- Une répartition idéale du poids et une grande garde au sol font de la faucheuse une machine maniable et facile à manœuvrer, même pour femmes.



- Grâce à la barre de coupe pivotante, bonne adaptation aux inégalités du terrain, c.à.d. coupe propre même dans des conditions difficiles.
- La grande tôle oscillante posée sur des caoutchoucs permet un bon écoulement de l'herbe et un fauchage sans bourrage.
- Livrable à choix avec barre de coupe intermédiaire (1.30 m) ou universelle (1.17 m), c.à.d. que l'AM 1 peut être utilisée pour différentes fonctions, à savoir:
 - comme faucheuse avantageuse dans les petites exploitations ou pour activité secondaire
 - comme deuxième faucheuse puissante dans de grandes exploitations
 - comme faucheuse pour le «mulching» dans les vergers
 - pour l'entretien des espaces verts des secteurs privés ou publics.

Nouvelles hacheuses-récolteuses à maïs MH 30, MH 40

Les deux modèles sont des hacheuses-récolteuses à maïs portées, développées récemment avec ruban d'alimentation à boucles et tambour de hachage. D'autres détails sont indiqués à la page 68.

AGRO-Service SA, 4528 Zuchwil SO

(Halle 28, stand 2820)

A l'AGRAMA, halle 28, stand 2820, vous trouverez sur une superficie de 425 m² un choix de nouveautés, soit:

- notre programme de pointe, les machines de fauche KUHN derniers modèles à côté des modèles ayant fait leurs preuves
- les nouvelles presses-ramasseuses BAMFORD
- les souffleurs combinés STOLL bien connus
- les fameux lanceurs de bottes de BvL
- les rubans-transporteurs de bottes et chargeurs de bottes GUIMA, automatisation parfaite
- l'épandeur d'engrais ROTINA à toute épreuve, d'ancienne renommée
- les spécialités KONGSKILDE pour le traitement des cultures
- les rotavators HOWARD en tête du progrès
- les nettoyeurs à haute pression KONGSKILDE aux prix avantageux
- le programme de séchage et transport des céréales de KONGSKILDE avec beaucoup d'accessoires
- les silos de stockage METON aux prix intéressants
- les tronçonneuses POULAN pour les connaisseurs
- les motoculteurs combinés et les tondeuses à gazon HONDA
- les débroussailleuses BEAVER à usage multiple et différents accessoires
- un large programme de mini-tracteurs WHEEL HORSE
- les maniables motofaucheuses TIELBUERGER
- et pour finir les arbres à cardans BYPY mondialement connus de BONDIOLI & PAVESI

Birchmeier & Cie. SA, Künten AG

(Halle 1, stand 125)

Le stand de cette Fabrique comportera toute une série de nouveautés!

Cultures fruitières / Viticulture

Les visiteurs pourront voir un petit **pulvérisateur porté avec ventilateur** destiné aux petits tracteurs. Sa structure compacte (largeur: 80 cm) et son faible poids propre (105 kg) permettent de l'utiliser pour de nombreux travaux différents. Son réservoir, qui

possède une capacité de 200 litres, à été fabriqué avec du polyéthylène dur et présente des surfaces lisses tant à l'intérieur qu'à l'extérieur. Le débit d'air de son ventilateur est de 11 000 m³ à l'heure et la barre de traitement radiale a été pourvue de 8 buses Fanjet à jet pinceau. En outre, ce ventilateur peut être mis hors fonctionnement. Le prix de ce pulvérisateur avec la pompe à piston-membrane de 25 1/20 bars, se monte à Fr. 4200.— et s'élève à Fr. 4750.— avec la pompe de même type de 40 1/40 bars.

La série des pulvérisateurs RADIAX tractés ou por-

tés, avec ventilateur, est ainsi complète. A ce propos, il y a lieu de mentionner plus particulièrement le RADIAX 800/1000-F, dont le ventilateur a été monté devant. Ce modèle de pulvérisateur représente le seul qui aspire l'air à l'avant et empêche ainsi une réaspiration du brouillard formé par le produit pulvérisé. Les buses peuvent être mises individuellement hors fonctionnement et sont pourvues de valves antigoutte.

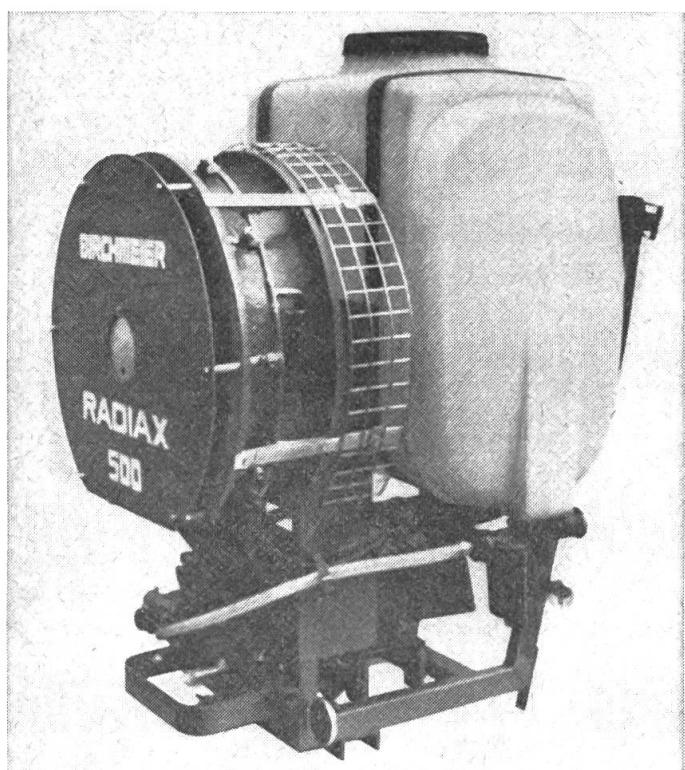
Le Minimotra — pulvérisateur automoteur avec ventilateur et muni d'un siège — a beaucoup de succès. Ses 4 roues motrices lui permettent d'exécuter du bon travail même dans les vignes de très forte inclinaison. Grâce à sa boîte de vitesses avec inverseur de marche qui comporte 4 marches avant et 4 marches arrière, à son dispositif de blocage du différentiel, à son bas centre de gravité et à son court rayon de virage, il est d'une très grande maniabilité. Son ventilateur, dont le débit d'air atteint 10 500 m³ à l'heure, peut être mis hors fonctionnement au moyen d'un embrayage.

En ce qui concerne les petits domaines viticoles, nous attirons l'attention des utilisateurs sur le GOLDEN JET, qui est un atomiseur (pulvérisateur à jet projeté) automoteur. Cette machine, de prix abordable, convient pour n'importe quel terrain et pour toutes les cultures en lignes.

Cultures basses

En tant qu'autre nouveauté, nous proposons la barre de traitement de 15 m équipée de dispositifs pour la correction des oscillations horizontales et verticales. En outre, ce nouveau modèle a été pourvu, pour la première fois, d'un treuil électrique assurant le réglage en hauteur de la rampe. Le déplacement de cette dernière se trouve ainsi simplifié et facilité. Le fonctionnement des dispositifs correcteurs précités sera expliqué au stand d'exposition.

Toutes les barres de traitement peuvent être munies d'un système de relevage à main facile à actionner. Ce qui est également nouveau, c'est un dispositif qui indique les quantités à épandre (régulateur de débit). Abstraction faite du dosimètre graphique qui a fait ses preuves et a été essayé par la FAT, nous avons par ailleurs réalisé un nouveau système de réglage avec valeurs numériques en vue de satisfaire les désirs de tous les acheteurs.





Notre stand comportera aussi divers modèles de la gamme des pulvérisateurs portés AGROPORT. Il s'agissait notamment du modèle BIRCHMEIER AGROPORT-J, machine de prix accessible avec réservoir à bouillie de 500 litres et pourvue d'une pompe à 3 pistons-membrane (pression: 100 1/20 bar), ainsi que du modèle répondant aux plus grandes exigences du point de vue de la technique et des performances équipé de la pompe à pistons BIRCHMEIER la plus puissante.

Pour les traitements à effectuer dans les cultures en lignes avec des herbicides, de même que pour l'entretien des pelouses publiques, nous exposerons un pulvérisateur porté — l'AGROPORT 200 — destiné à être accouplé au dispositif d'attelage trois-points des petits tracteurs.

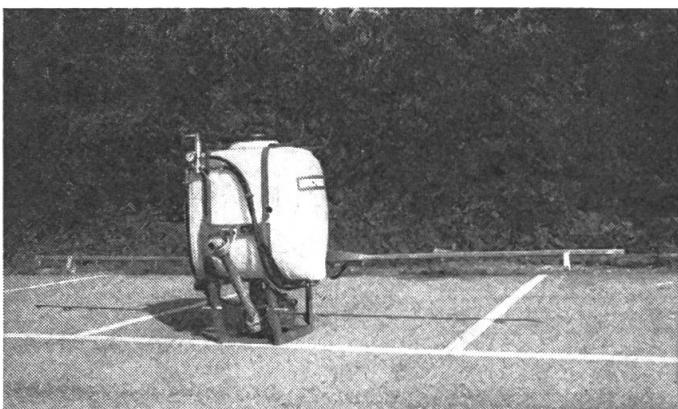
Sa fiche technique comporte les caractéristiques suivantes: réservoir de 200 litres en polyéthylène, pompe à 2 pistons-membrane (pression: 40 1/40 bar), barre de traitement horizontale à 3 éléments, largeur de pulvérisation de 2 m 50, 3 m 50 et 4 m 50, régulateur de pression et de débit Variomat Birchmeier, accessoires de commande, valves antigoutte, poids 60 kg, largeur 80 cm.

A part cela, nos petits appareils de tapes différents ne peuvent manquer d'intéresser vivement chaque

jardinier et amateur de jardinage. La variété des modèles permet à chacun de trouver celui qui lui convient le mieux dans le grand choix de pulvérisateurs à main et à dos que comprend l'assortiment Birchmeier, lequel est le plus complet pour les appareils de ce genre. Il s'agit entre autres du pulvérisateur à dos FOX-F-320 avec moteur à essence ou moteur électrique, ainsi que des petits pulvérisateurs A-70 avec minimoteur à deux temps ou moteur électrique, qui sont fabriqués en diverses exécutions. Il faut également mentionner les modèles A-150 et A-200 livrés avec moteur deux-temps à essence ou moteur électrique, de même que le pulvérisateur avec moteur Basco de 5 ch et motopompe Météore II-O Birchmeier à deux pistons.

D'un autre côté, notre programme d'exposition sera complété par différents modèles d'appareils pour le nettoyage à haute pression et qui représentent des nouveautés dans notre programme de vente. Il s'agit des appareils à haute pression LAVOCAR pour le nettoyage à l'eau chaude et à l'eau froide. Ce sont des réalisations de prix modique mais de haute qualité qui peuvent être employées pour de multiples usages. Les suivantes seront exposées à notre stand de l'AGRAMA:

- Appareil pour le nettoyage à l'eau froide, débit 12 l/mn, pression 130 bar, programme pour addition de détergents.
- Appareil pour le nettoyage à l'eau chaude, chauffage électrique, débit 10 l/mn, pression 60 bar.
- Appareil pour le nettoyage à l'eau chaude, chauffage à l'huile, débit 12 l/mn, pression 130 bar, télécommande électrique, choix du programme sur le pistolet pulvérisateur. (Trad. R.S.)



Bucher-Guyer SA, Niederweningen ZH

(Halle 14, stand 1401)

Du nouveau concernant les moissonneuses-batteuses FAHR

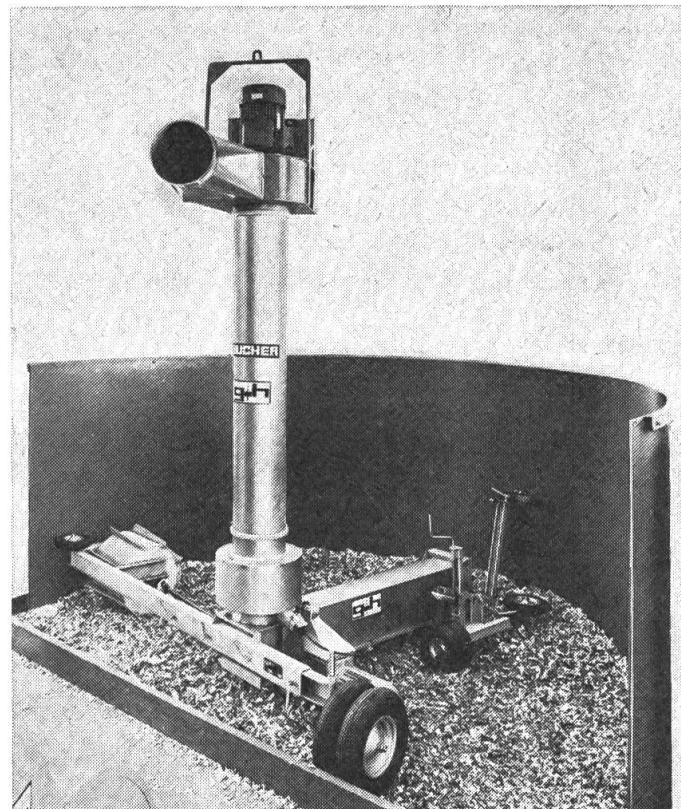
Les possesseurs de moissonneuses-batteuses et tous ceux qui s'intéressent à ces machines pourront examiner attentivement le modèle MD 1300 au stand BUCHER-GUYER. On l'a équipé de toute une série de nouveautés intéressantes. Il s'agit notamment du dispositif hydroélectrique pour le réglage en hauteur du tablier de coupe, lequel permet de maintenir ce dernier à la hauteur de coupe préalablement réglée dans toutes les situations et quelles que soient les inégalités du sol. Parmi les autres nouveautés, il faut citer le système électronique particulièrement pratique du Monitor qui donne au conducteur la possibilité de surveiller toutes les phases de travail, l'appareil de contrôle des pertes de grain «grain control» et l'appareil «Corn-Cob-Mix» qui permet d'obtenir économiquement le mélange intime des grains de maïs et des rafles pour l'engraissement des porcs. Ces principales nouveautés, ainsi que d'autres, représentent un progrès considérable dans la construction des moissonneuses-batteuses.

Nouveaux chars automoteurs BUCHER

Le nouveau programme de fabrication comprend 3 modèles. Il y a lieu de mentionner plus particulièrement que leurs moteurs ont une grande régularité de marche et que leur fonctionnement est vraiment silencieux. D'autre part, le poste de conduite est fixé sur des supports en caoutchouc et pourvu en tant qu'équipement incorporé du cadre de sécurité homologué par la FAT, lequel peut être facilement combiné avec un toit-abri. Tous les mo-

dèles sont munis d'une boîte de vitesses synchronisée. En ce qui concerne les deux plus grands, ils comportent une boîte de vitesses à renversement de marche avec 8 marches avant et 8 marches arrière. Un système de blocage du différentiel se trouve tant à l'avant qu'à l'arrière. Enfin la tableau de bord, de conception moderne, a été bien disposé et offre une bonne vue d'ensemble.

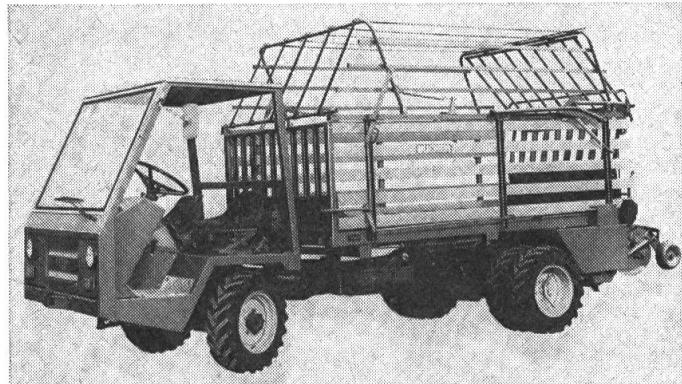
Une nouvelle désileuse de structure compacte



Cette nouvelle désileuse en acier fin inoxydable se caractérise avant tout par sa capacité d'extraction du fourrage qui est au-dessus de la moyenne et par la faible puissance qu'elle nécessite. Le ventilateur d'aspiration se trouve directement sur la fraiseuse, ce qui accroît la capacité d'aspiration et la sûreté de fonctionnement. Du fait de la structure simple de cette désileuse, il a été possible de maintenir son prix de vente à un niveau sensiblement bas.

NOUVEAU! Grue pour hangars

Cette nouvelle grue de type léger et de prix favorable convient en premier lieu pour les exploitations où l'on doit transporter principalement des fourrages secs. Le grappin est relevé au moyen de



chaînes. Grâce aux souliers en vulcan et à la poussière creuse supportant le boîtier de la grue, cette dernière se distingue par son fonctionnement pratiquement sans bruit.

Trad. R.S.

Machines Samro Bystronic SA, 3400 Burgdorf

(Halle 15, stand 1504)

La firme Samro Bystronic SA exposera à Lausanne un programme de ses machines agricoles les plus modernes et perfectionnées concernant exclusivement la culture des pommes de terre.

Les machines les plus remarquées seront certainement les trois types d'arracheuses de pommes de terre à récolte totale Samro Farmer, Samro SC et Samro Super dont divers modèles comporteront des équipements variés tels qu'un poste d'ensachage sur plate-forme, une trémie basculante hydraulique d'une capacité de 1600 kg et une trémie à fond mouvant mécanique dimensionnée pour 1300 kg ou à fond mouvant hydraulique pour 1800 kg. La Samro Super sera présentée en deux variantes, soit celle à défaneuse type rouleau et celle à élévateur de fanes. Afin de procurer à l'agriculteur une vue d'ensemble complète de l'offre lui permettant de fixer son choix sur la machine convenant le mieux à ses besoins, chaque modèle comportera les équipements ultra-spécialisés dont on ne saurait se passer aujourd'hui. Les commandes électromagnétiques ou oléo-hydrauliques opérées depuis le siège du tracteur ont un avenir indubitable. Toutes les possibilités qui s'offrent aujourd'hui dans ce domaine seront présentées. Le programme des arracheuses sera complété par

la Samro Junior qui, avec le modèle précédent, la Samro Spéciale, existe déjà en Suisse en milliers d'unités.

Les expériences faites dans la pratique lors du triage des pommes de terre ont démontré que le trieur-calibreur KS 5 et le trieur type rouleau KS 6 se complètent de façon optimale, mais le KS 5 convient plutôt pour produire des semenceaux et le KS 6 pour les pommes de terre de consommation. Les deux modèles seront exposés à Lausanne avec des équipements supplémentaires très variés tels que, par exemple, un poste d'ensachage latéral pour tubercules de petit calibre.

La série des planteuses de pommes de terre CRAMER représentées depuis des années et avec succès en Suisse exclusivement par la maison Bystronic SA, se trouve maintenant en tête du progrès. Ses deux types convenant le mieux pour la Suisse, soit la MINOR et la JUNIOR S, seront exposés à l'AGRAMA respectivement à 4 et à 2 rangs.

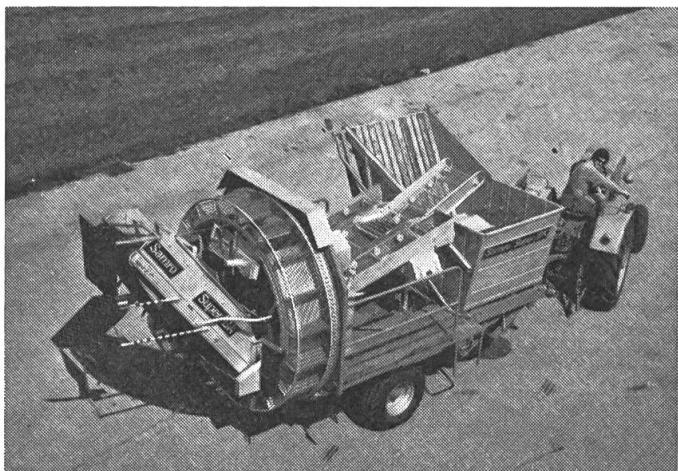
Fischer SA, 1800 Vevey

(Halle 1, stand 117)

L'ordonnateur débit-hectare ORDOMAT

L'ORDOMAT peut être considéré comme l'un des appareils doseurs automatiques les plus précis et les plus sûrs. Il règle en effet automatiquement — sans exiger l'intervention du conducteur de la machine pour les corrections — non seulement le volume-hectare en fonction de la vitesse de travail lors des pulvérisations, mais encore (également de façon automatique et sans nécessiter de corrections) l'afflux de la bouillie à la barre de traitement en fonction du nombre des buses qui fonctionnent. En plus de cela, l'ORDOMAT agit comme soupape de sécurité pour l'installation de pulvérisation. Dès que la pression maximale est atteinte, il règle automatiquement cette pression de service et protège ainsi le pulvérisateur contre tout incident mécanique ou dégât occasionné par une surpression.

Sur le nouveau disque sélecteur à commande numérique spécialement fabriqué, l'agriculteur peut lire d'un simple coup d'œil les quatre valeurs fondamentales que sont: le volume-hectare / la vitesse d'avancement / la pression de service / la quantité de bouillie alimentant chaque buse.





En tant qu'appareil de la nouvelle génération, l'ORDOMAT vient remplacer tous les types d'appareils doseurs automatiques réalisés jusqu'à maintenant par la Fabrique Fischer. Son montage est extrêmement facile et peut être effectué sur tous les pulvérisateurs de cette firme.

Le pulvérisateur porté AGRIFIX

L'AGRIFIX représente une véritable performance en ce qui concerne la qualité et le prix. En tant que



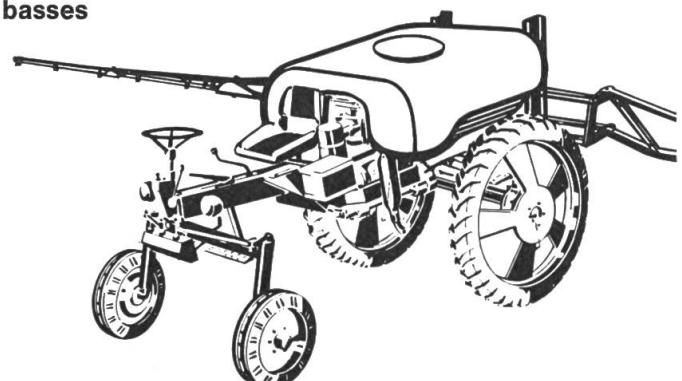
pulvérisateur réellement à usages multiples, on peut l'employer pour n'importe quel travail de pulvérisation. Les accessoires de commande comprennent tous les éléments nécessaires et peuvent être manipulés, sans qu'on soit gêné, directement depuis le siège du conducteur. L'AGRIFIX est équipé d'une barre de traitement EXACTA thermoziinguée d'une largeur de travail de 10, 12, 12,5, 13,5 ou 15 mètres. Son réservoir à bouillie, d'une contenance de 600 litres, est en polyéthylène dur translucide ou en polyester renforcé par des fibres de verre. Il comporte une échelle graduée de précision et a été conçu de telle façon qu'il soit possible de le vider complètement. Il va sans dire qu'on peut, sur demande, livrer l'AGRIFIX également avec l'ordonnateur de débit-hectare ORDOMAT.

Le TURBOMOBIL Fischer

Le pulvérisateur automoteur TURBOMOBIL avec turbine du modèle 4 RAG (machine à 4 roues motrices) a été modifié sur le plan technique. C'est ainsi qu'on ne peut l'obtenir dorénavant qu'avec quatre roues de même format et des pneus à basse pression (21–11 x 8). En outre, il comporte un nouvel essieu moteur avant à commande hydrostatique qui est indépendant de l'essieu moteur arrière.

Ce pulvérisateur automoteur, spécialement conçu pour pouvoir être mis en œuvre sur tous les terrains, a été équipé d'une turbine à 12 pales assurant un débit d'air de 8000 m³ à l'heure. D'autre part, la capacité de son réservoir à bouillie est de 230 litres.

Le pulvérisateur automoteur F.M.C. pour cultures basses



Ce genre de pulvérisateur automoteur, muni d'un moteur Diesel à deux cylindres et prévu pour de multiples usages, est absolument nouveau en Suisse.

Son prix et son perfectionnement technique constituent une véritable performance de la Fabrique FISCHER. Pour un prix inférieur à Fr. 22'000.—, le F.M.C., qui bénéficie des derniers progrès de la technique, est doté de l'équipement suivant:

Dispositif de relevage hydraulique avec système d'attelage trois-points, prise de force à l'avant et à l'arrière, barre de traitement EXACTA (thermozinguée) d'une largeur de travail de 12 m, installation de pulvérisation avec réservoir à bouillie de 800 litres en polyester stratifié et injecteur hydraulique, réservoir à intérieur lisse avec échelle graduée de précision, pompe à piston-membrane pour hautes performances, ordonnateur débit-hectare ORDOMAT avec système d'alimentation des trois éléments de la rampe. Même les valves Top-Jet-Stop ne manquent pas!

(Trad. R.S.)



A ceux qui sont gênés dans leur ferme par des passages à hauteur réduite, Ford propose un cadre de sécurité extrêmement bas (par exemple le Ford 2600 avec 2,06 m de hauteur totale ou le Ford 5600/6600 avec 2,43 m) pouvant être complété par des éléments supplémentaires jusqu'à une cabine complète.

Ces cabines possèdent également deux portes et ont suffisamment de place pour permettre un accès et une descente aisés. Le grand pare-brise en verre de sécurité est maintenu par des vérins à gaz comprimé dans toute position choisie. Les glaces latérales et celles des portières présentent des surfaces vastes qui assurent une visibilité optimale.

Malgré sa hauteur réduite, cette cabine est plaisante et surtout spacieuse.

Une autre nouveauté de Ford est le système hydraulique avant à fixation standardisée trois-points (1000 kg de force de levage) et une prise de force (540/min à 1900/min de régime moteur). La commande du dispositif hydraulique est très facile et la prise de force engagée ou dégagée par un embrayage hydraulique. Ce sont là des aides précieuses.

Paul Forrer SA, Aargauerstrasse 250, 8048 Zürich

(Halle 1, stand 108)

Un nouveau croisillon

Un nouveau croisillon particulièrement robuste, soit la partie essentielle de tout arbre à cardan, résiste

Ford Motor Company, Kurvenstrasse 35, 8006 Zürich

(Halle 1, stand 111)

Ford exposera une gamme complète de tracteurs équipés soit de la nouvelle cabine Ford Grand-Confort, soit d'une cabine particulièrement basse composée d'éléments séparés (v. illustration).

La cabine Grand-Confort des séries 600 et 700 a été conçue pour répondre aux plus hautes exigences. Dans ces cabines parfaitement mises au point, le niveau sonore a pu être réduit à 80 dBA, donc tout à fait agréable pour le conducteur. Une légère surpression qui règne dans la cabine empêche l'entrée de la poussière. Deux grandes portières permettent un accès et une descente sûrs et faciles. Les glaces arrière peuvent être relevées entièrement ce qui garantit un accès aisément aux outils accouplés. La partie inférieure des glaces latérales peut être ouverte vers l'extérieur et fixée dans toute position désirée. La position judicieuse du siège et les grandes surfaces vitrées assurent une parfaite visibilité omnidirectionnelle.

Toutes les cabines Ford Grand-Confort possèdent un chauffage muni d'un ventilateur à 3 vitesses. Une climatisation et une radio sont livrables sur demande. Somme toute, une cabine qui facilite le travail du conducteur et qui lui conserve la santé.

à des sollicitations de pointe extrêmes tout en offrant une sécurité de service supérieure à l'ordinaire. Les roulements à aiguilles usinés selon des procédés modernes sont d'une étanchéité à toute épreuve et permettent d'espacer les graissages grâce à une réserve de graisse abondante.

En vue de supprimer tout entretien, nous étudions actuellement une version de pivot d'articulation entouré d'une chemise.

On obtient par ce moyen une contenance de lubrifiant très supérieure; la chemise élastique forme le réservoir pour la graisse consistante et assure simultanément l'étanchéité des roulements à aiguilles.

Cet effet fonctionnel combiné assure un graissage forcé statique des roulements.

Un nouveau dispositif interrupteur complète des embrayages de sécurité

Le programme de production relatif aux embrayages bien connus tels que les embrayages de sécurité et à roue libre système Walterscheid et, par exemple, ceux à rochets, à friction et par cisaillement, est encore valable pour la seconde génération d'arbres à cardan. L'offre d'embrayages de sécurité de ce genre va être complétée par l'adjonction d'un modèle à **dispositif interrupteur**.

Pour parer aux conséquences destructives de sollicitations de pointe, il consiste pour ainsi dire en un point de rupture assurant une fonction de débrayage et d'embrayage. En cas de surcharge, l'embrayage interrompt le flux de force pour être réembrayé ensuite par une manipulation très simple. L'effort requis est minime (une pression par un seul doigt suffit), car il est indépendant du domaine de réglage. Un dispositif de télécommande est encore à l'étude.

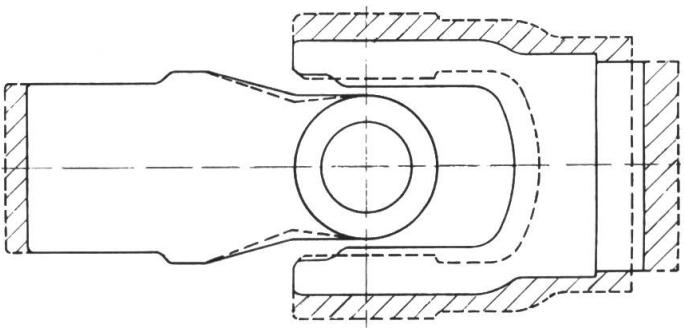
Nouvelle articulation à grand angle (jusqu'à 90°)

Jusqu'ici, les arbres à cardan à grand angle avaient une latitude maximale de 70°. La **nouvelle articulation à grand angle** s'accorde par contre d'angles d'articulation pouvant être désirables en agriculture jusqu'à concurrence de 90° sans provoquer un ralentissement du régime. Ce perfectionnement encore inégalé précédemment offre des possibilités nouvelles tant aux constructeurs qu'aux utilisateurs. Les articulations à grand angle permettent de monter des combinaisons d'arbres à cardan à déviation

unilatérale particulièrement avantageuses pour des outils tractés, et cela d'autant plus qu'un tel dispositif dispense de désembrayer la prise de force avant de négocier des virages. Elles permettent par conséquent de supprimer des interruptions de travail et de maintenir une allure régulière qui a son importance tant pour le tracteur que pour les outils.

Les nouveaux arbres articulés système Walterscheid: série 2000

La modification structurale actuelle de l'économie agraire, soit une spécialisation toujours plus poussée dans le domaine agricole et l'imposition d'investissements rendus nécessaires pour remplacer de la main-d'œuvre toujours plus chère, exige de plus en plus l'emploi de tracteurs plus puissants et de matériels agricoles à grand rendement. En conséquence, on exige des organes de transmission de force entre les tracteurs et l'outil des performances permettant de maintenir et d'améliorer la sécurité de service.



Comparaison graphique d'une articulation compacte de la série 2000 avec une articulation usuelle équivalente.

Les destructeurs électroniques d'insectes ailés système KATLAN

En été, l'envahissement par des mouches des locaux de stabulation, de la ferme et de la maison d'habitation peut avoir pour conséquences une réduction de 10–20% du rendement laitier, ainsi qu'une transmission au cheptel de maladies telles que le rouget, la fièvre aphteuse, le typhus ou le charbon sang de rate.

Mais il est maintenant possible de résoudre sans danger et efficacement ce problème périodique, au moyen de destructeurs électroniques d'insectes ailés système KATLAN.

Ils offrent une solution qui n'affecte aucunement l'environnement et remplace avantageusement des préparations chimiques contre lesquelles des espèces d'insectes de plus en plus nombreuses s'immunisent graduellement.

L'appareil KATLAN fonctionne d'une manière très simple et sûre: des tubes fluorescents spéciaux attirent les insectes ailés, et ceux-ci sont détruits instantanément dès qu'ils touchent soit une grille ou un réflecteur à haute tension. Les insectes morts tombent dans un récipient facile à vider et à nettoyer.

On a le choix entre trois modèles d'appareils KATLAN homologués, soit:

Le KATLAN PROFESSIONAL prévu pour être fixé au mur. Il convient tout spécialement pour de petites étables et porcheries, mais aussi pour des entreprises artisanales. Le réflecteur à haute tension recouvert d'une métallisation terne attire très efficacement les mouches d'étable et domestiques, grandes ou petites.

Le KATLAN SENIOR peut être suspendu dans ou devant des étables où il ne s'agit pas de se débarrasser uniquement de mouches ordinaires.

Le KATLAN SENATOR HL, également prévu pour être suspendu, est équipé d'un réflecteur à haute tension Diamant-UV dont l'attraction sur les mouches est particulièrement prononcée. L'organe destructif agit dans deux directions, et son irradiation a lieu au moyen de deux tubes fluorescents UV de 40 W. Il convient pour tout emploi en des points essentiels.

Tous les appareils KATLAN portent l'estampille du VDE et celle de radio-protection.

On conseille d'entreprendre la destruction des mouches assez tôt, soit dès le printemps, en accord avec le vieux dicton paysan qui déclare que

«Si tu détruis une mouche en mars,
tu auras détruit un million de mouches,
mais si tu détruis une mouche en juillet,
tu n'auras réussi à détruire qu'une seule mouche.»

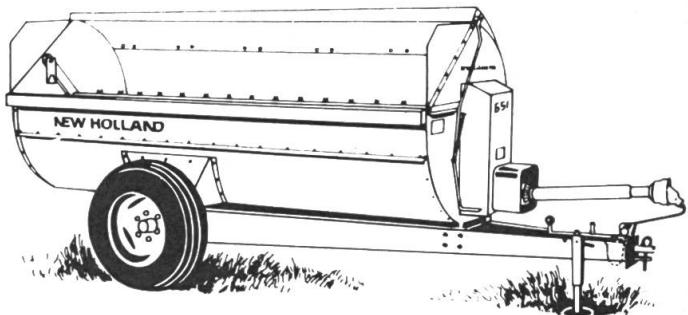
Trad. (H.O.)

R. Grunder & Cie SA, 1217 Meyrin GE

(Halle 15, stand 1532)

Nouvelle épandeuse de fumier NEW HOLLAND 641

La nouvelle épandeuse de fumier NEW HOLLAND 641 représente une machine de conception révolu-



tionnaire pour la Suisse. On est vraiment surpris de sa simplicité, laquelle a notamment pour effet de rendre cette épandeuse beaucoup moins sujette à des réparations. Les hérissons traditionnels ont complètement disparu, car le dispositif d'épandage est constitué d'un seul arbre sur lequel sont fixées des chaînes mobiles déchiqueteuses.

Ce qui est proprement sensationnel avec ce système, c'est que n'importe quel genre de fumier peut être régulièrement réparti. Pour les boues de curage ou le lisier dilué, une protection spéciale est montée.

Trad. R.S.

Intech SA, 8832 Wollerau SZ

(Halle 28, stand 2805)

Les tracteurs UNIVERSAL

Cette marque, qui a fait ses preuves en Suisse depuis plus de 7 ans même dans des circonstances difficiles, sera représentée à l'AGRAMA 79 par une série de modèles encore plus complète. A part les modèles adaptés aux plus récents progrès techni-



ques des catégories 45 ch et 55 ch (en version standard ou à 4 roues motrices), les réalisations plus récentes suivantes ne manqueront pas d'éveiller l'intérêt des visiteurs de l'exposition:

- Le modèle UNIVERSAL-480 (48 ch DIN) standard ou à 4 roues motrices équipé de la nouvelle boîte de vitesses comportant 12 marches (soit 12 marches avant et 3 marches arrière pour une gamme de vitesses comprise entre 0,8 km/h et 25 km/h) et d'une prise de force à embrayage sous charge faisant partie de l'équipement standard;
- le modèle V-550-DT, un tracteur étroit pourvu d'un système suisse de propulsion par 4 roues motrices.

Les tracteurs UNIVERSAL peuvent suffire aux exigences actuelles grâce à divers développements techniques, soit:

- l'embrayage de haute capacité «LUK» (provenant de la plus importante firme européenne spécialisée en embrayages pour tracteurs), puis
- des changements de vitesses facilement maniables.

Dans le domaine de la protection du conducteur, la firme UNIVERSAL offre plusieurs solutions adaptées de cas en cas aux circonstances qui vont du simple arceau de sécurité à la cabine dite de confort. Tous ces dispositifs sont naturellement conformes aux prescriptions en vigueur et ont été homologués par l'OCDE.

On attire l'attention des intéressés sur le Centre Tracteurs de Samstagern ZH.

Tracteur UNIVERSAL à 4 roues motrices de 40 kW (55 ch DIN).
(Trad. H.O.)

Ernst Messer SA, Industrie et Machines agricoles, 4704 Niederbipp BE

(Halle 6, stand 602)

La maison Ernst Messer SA a son siège à Niederbipp depuis le 1er février 1977. En plus des machines déjà, renommées, elle présente cette année à l'AGRAMA différentes nouveautés.

Le plus connu des chargeurs frontaux suédois «Alö-QUICKE» a été complété par un nouveau modèle, le **QUICKE 2230**. Ce chargeur s'adapte aux tracteurs jusqu'à 50 CV. Comme les 3 modèles précédents, le 2230 est aussi équipé d'un système d'accouplement

rapide des accessoires. Le visiteur de l'AGRAMA pourra voir ce système monté sur un modèle mobile. Comme tous les chargeurs frontaux Alö, ce type peut également s'adapter sur chaque marque de tracteur. — Du programme d'installations pour purin de la maison autrichienne BAUER, sont exposées: **une citerne d'un contenu de 8000 l** avec axe en tandem ainsi qu'une citerne de 4000 l. La **citerne centrifuge K 60** (6000 l) est également équipée d'un axe en tandem, laquelle s'adapte surtout à l'épannage du fumier liquide. Le programme d'arrosage de la maison BAUER avec son **automate «Rainstar»** et d'autres éléments de l'arrosage artificiel y est aussi exposé. — La maison danoise JF présente 2 nouveautés à cette exposition: en plus des Remorques-Universelles renommées, une **Remorque-Epandeur** avec charge utile de 5 tonnes. Au lieu d'être équipée d'un convoyeur à chaînes, la Remorque-Epandeur en possède deux. De cette manière, les ruptures de chaînes dues à la haute charge utile sont pratiquement évitées. Naturellement, un programme complet d'accessoires est aussi livrable pour cette remorque par ex. équipement avec réservoir à grains, déchargeur à betteraves et cadre à grande capacité, etc. La deuxième nouveauté est une **benne basculante 3 côtés à un axe**. Ce véhicule exposé est d'une charge utile de 4,5 tonnes. Sont prévus différents modèles jusqu'à une charge utile de 8 tonnes et axe en tandem. La maison JF présente également la **machine à enrichir la paille SA 2000**. Cette machine a, contre toute attente, éveillé aussi un grand intérêt en Suisse. — Comme nouveauté dans le programme de vente figure aussi l'**Epandeur à fumier pour cultures de montagne Vogel & Noot** avec charge utile de 2,5 resp. 3,5 tonnes. — La nouvelle **Faucheuse rotative CM 210**, largeur de travail 2,10 m avec 2 tambours et le Super-Andaineur CZ 330 ainsi que la nouvelle **Faneuse Flevo 480** (largeur de travail 4,8 m) de la maison PZ-Zweegers éveilleront certainement de l'intérêt auprès des visiteurs. Nous constatons donc que la maison PZ suit son propre chemin lors des développements de nouveaux appareils. Est-ce pour cette raison qu'elle a un si grand succès? — Les **herses rotatives Trident** possèdent une dent de plus, c.-à-d. 3 par rotor. Depuis le printemps 1977, ces herses figurent

dans le programme de vente de la maison Ernst Messer SA. Sont livrables, du dépôt, les largeurs de travail de 2,0, 2,5, 3,0 et 3,5 m. — RIVIERRE-CASALIS est depuis tout temps «à la pointe» du marché pour les **presses à haute densité**. En plus de la ER 45, laquelle est exposée «en coupe», la KR 50 y est aussi présentée. Cette presse à haute densité destinée aux entreprises spécialisées, possède une largeur de pick-up de 1,8 m et est munie d'un graisseur central. — Construits par la maison GOLDONI et spécialement conçus pour l'horticulture, l'arboriculture et la viticulture, les **tracteurs articulés à voie étroite** (24 jusqu'à 36 CV) ainsi que les motoculteurs (9 jusqu'à 14 CV) seront également exposés. Un grand programme d'accessoires est livrable aussi bien pour les tracteurs à 4 roues que pour les motoculteurs. — Sont aussi d'actualité les appareils et installations avec lesquelles on transforme, transporte et entrepose du blé ou fourrage sec. Le visiteur trouvera ainsi différents moulins, mélangeurs, silos et vis de transport à des prix avantageux et à encombrement réduit correspondant à toutes les exigences.

Ott frères SA, fabrique de machines, 3076 Worb BE

(Halle 15, stand 1511)

Nouvelles machines pour le travail du sol

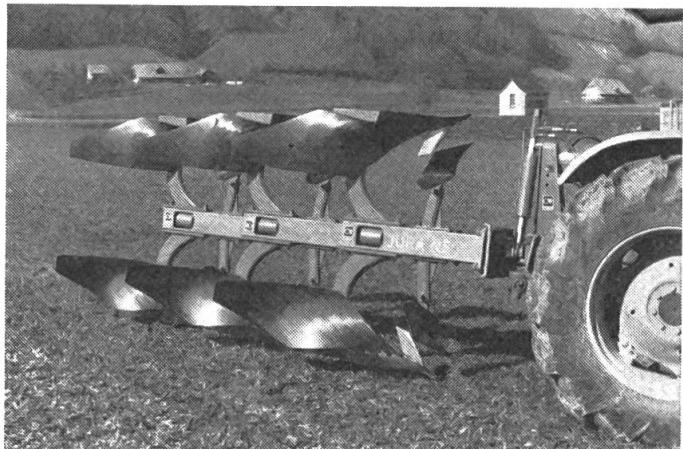
La maison Ott frères SA, à Worb, le spécialiste dans le domaine du travail du sol, présente trois nouveautés qui dominent le grand programme de vente.

1. JURA NON-STOP 78

La charrue NON-STOP JURA peut également être livrée comme charrue trisocs. Cette nouvelle charrue comporte les particularités suivantes:

- système de construction par unités (2- ou 3-socs)
- déclenchement NON-STOP hydraulique réglable
- retournement hydraulique pour dispositif à simple effet (fonctionne également avec dispositif à double effet)
- barre d'attelage rapide réglable en hauteur
- grand dégagement (hauteur = 150 cm)
- matériel amélioré de haute qualité

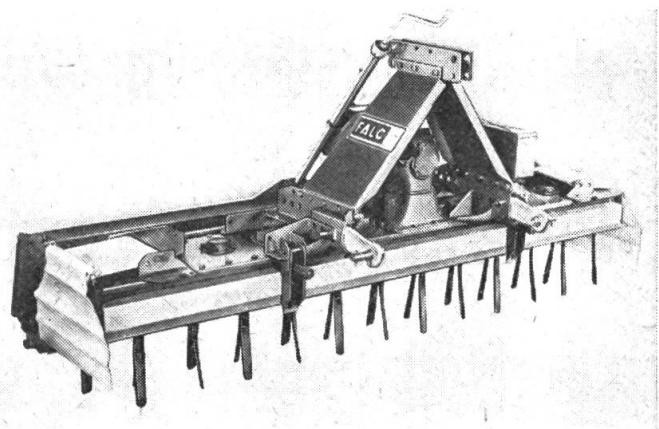
Cette charrue a été construite comme charrue trisocs et peut être transformée rapidement et sans



problèmes en charrue bisocs grâce au système de construction par blocs. Le système de déclenchement hydraulique permet le labourage dit NON-STOP.

Ce système de déclenchement éprouvé augmente les rendements dans les terres pierreuses et ménage en même temps la charrue et le tracteur.

2. Herse rotative FALC



La herse rotative FALC est un produit vendu en Suisse par la maison Ott, Worb, qui agit comme importateur général. Il s'agit d'un produit très solide et de construction simple.

L'exécution de série comporte un équipement qu'on ne peut trouver chez des herses rotatives comparables que pour un prix supplémentaire.

L'équipement comprend:

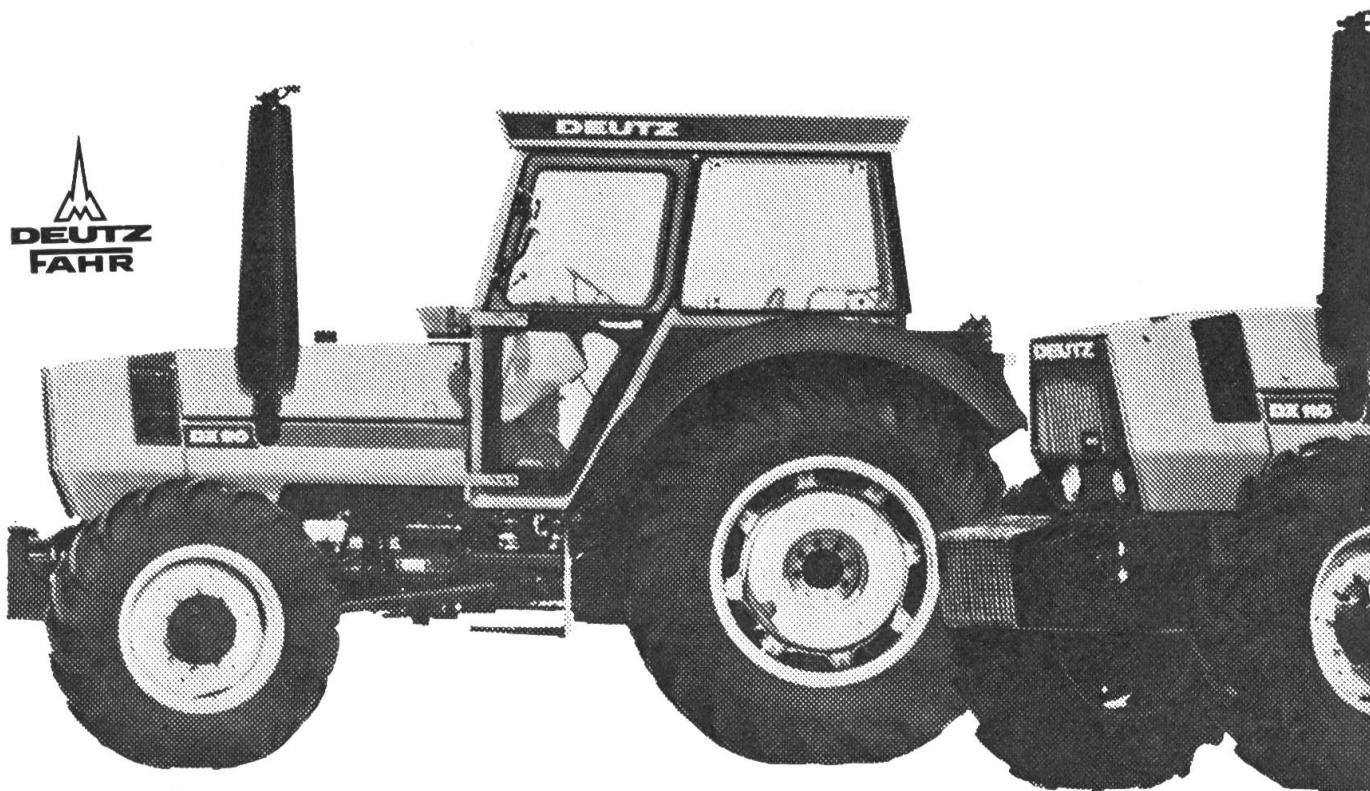
- Attelage basculant simple
- 4 vitesses
- Couteaux au lieu des dents (usure et force requise sont moins grandes)

Suite à la page 86

Découvrez la perfection en matière de tracteurs:

Visitez notre stand à l'AGRAMA,
halle no 32, stand 3204

**DEUTZ
FORMULE DX.**



DEUTZ FORMULE DX

DEUTZ FORMULE DX - la marque de supériorité

L'agriculteur aux idées modernes sait qu'une sécurité totale et un confort de «1^{re} classe» ne sont plus un luxe.

Les nouvelles cabines «1^{re} classe»: avec insonorisation très efficace, étanchéité totale à la poussière et espace généreux.

Les nouveaux moteurs DEUTZ à 5 et 6 cylindres, refroidis par air: ils tournent en douceur et «tirent» de façon incomparable.

Les nouvelles boîtes à vitesses DEUTZ: synchronisation totale, à commande latérale. Davantage de rapports, particulièrement bien échelonnés.

Le nouveau relevage hydraulique: plus puissant et polyvalent.

La nouvelle conception 4 roues motrices DEUTZ: avec voie AV réglable, différentiel autoblocable OPTITRAC et garde au sol importante.

La ligne DEUTZ inédite: élégance et harmonie des fonctions et des formes.

DEUTZ FORMULE DX - les tracteurs de l'avenir

Engins à rentabilité et fiabilité accrues, offrant un confort inédit.

Nouveau: MasterCab.

La «super-centrale de pilotage DX» avec confort «1^{re} classe».

Monter à bord et tout avoir instantanément à portée immédiate: leviers, pédales, commande latérale de la boîte. Embrasser d'un coup d'œil les nombreux instruments et organes de mesure ou contrôle.

Nouveau: DX 85, DX 90, DX 110, DX 140, DX 160, DX 230. Puissances de 59 à 147 kW - soit de 80 à 200 CV.



HANS F. WÜRGLER

Industriestr. 17, 8910 Affoltern a.A.

Tél. 01-99 31 21



***La formule
d'où découlent puissance accrue,
confort nouveau
et technique supérieure***

Suite de la page 83

- 12 au lieu de 10 rotors sur une largeur de 250 cm (= meilleur travail du sol)
- Planche de prénivellement réglable en hauteur
- Prise de force pour semoir
- Manivelle pour régler la profondeur
- Rouleau de support sans axe intermédiaire
- Emprayage de sécurité sur l'arbre à cardan
- 2 couteaux d'échange y compris

Malgré cet équipement «de luxe» la herse rotative FALC peut être offerte pour le même prix qu'une autre herse rotative conventionnelle.

3. COMBIFIX — Cultivateur universel pour travail en couches

En Suisse aussi le travail minimal du sol signifie plus qu'un slogan. Jusqu'à présent il n'y avait guère de machines universelles adaptées aux exigences de la Suisse.



Le COMBIFIX est un cultivateur lourd pour le travail en couches avec des dents rigides. Il a un bâti avec attelage rapide et support pour prise de force réglable. On peut fixer jusqu'à 7 dents en deux rangs et deux différentes profondeurs. La profondeur peut être réglée avec deux roues ou avec le contrôle de profondeur hydraulique du tracteur. La largeur de travail est de 250 cm.

Le COMBIFIX peut être utilisé, soit seul comme machine de déchaumage ou pour le travail en couches, soit combiné avec chaquée herse à prise de force. Comme machine combiné, les herses rotatives et les cultivateurs ont obtenu les résultats les meilleurs.

Cette combinaison ingénieuse et surtout avantageuse représente un pas important vers un travail minimal et raisonnable du sol.

Rapid SA, machines et véhicules, 8953 Dietikon

(Halle 10, stand 1003)

Motofaucheuses

Certaines machines réalisées par la Fabrique RAPID, de même que de nouveaux tracteurs et autochargeuses inscrits au programme de vente, seront exhibés pour la première fois à l'AGRAMA 1979.



Grâce à sa nouvelle boîte de vitesses avec renversement de marche, la motofaucheuse de montagne RAPID 203, de conception moderne, convient aussi bien pour récolter les fourrages sur les pentes très fortement inclinées que pour les travailler à l'aide du faneur rapide. Les motofaucheuses RAPID 505 et HEUREKA, qui connaissent un plein succès, sont présentées avec des améliorations de détail. D'autre part, le char automoteur ALLTRAC 1400 de moyenne puissance, qui est construit en série et a bénéficié de modifications, mérite une attention particulière. Il était présenté avec deux équipements différents.

Autochargeuses et récolteuses de maïs

De nombreux visiteurs ont manifesté de l'intérêt pour l'autochargeuse HAMSTER 803-V, laquelle comporte un dispositif de coupe avec 19 couteaux qui sont décalés les uns par rapport aux autres.

Les organes chargeurs des autochargeuses Pöttinger ont subi d'importantes améliorations. Ils sont maintenant pourvus de 6 râteaux élévateurs au lieu de 3. En outre, on les a équipés d'un dispositif de protection contre la rupture des couteaux. L'autochargeuse Pöttinger HIT-II, dont la capacité de réception atteint 17 m³, était montrée pour la première fois en Suisse. Il s'agit de la machine à dispositif de coupe de sa catégorie qui coûte le moins cher.

La récolteuse de maïs-fourrage portée MEX 1 à un rang (faucheuse-hacheuse-chageuse) convient également très bien pour la récolte journalière des fourrages verts et on la rencontre de plus en plus dans les exploitations à terrains en pente et celles qui se trouvent dans les zones où l'ensilage est interdit.

Tracteurs

Le tracteur STEYR de la série 80 exposé au stand de la firme RAPID représentera une grande attraction. De même que tous les grands tracteurs STEYR éprouvés, il offre une visibilité étendue, un très bon accès au siège, une protection efficace contre le bruit, ainsi qu'une cabine à la fois spacieuse et confortable.

Trad. R.S.

Rohrer-Marti SA, 8105 Regensdorf ZH

(Halle 6, stand 616)

Cette Firme présentera en tant qu'importateur général de la INTERNATIONAL HARVESTER toute la gamme de tracteurs IH qui est en vente en Suisse, y compris les tracteurs vigneron et étroits à 2 et à 4 roues motrices.

Pour la première fois en Europe continentale sera exposée une nouveauté absolue, la nouvelle moissonneuse-batteuse IH avec système de battage «Axial-Flow».

Quinze années de recherches intensives et des années d'essais pratiques ont été nécessaires au développement de ce système de battage à grand

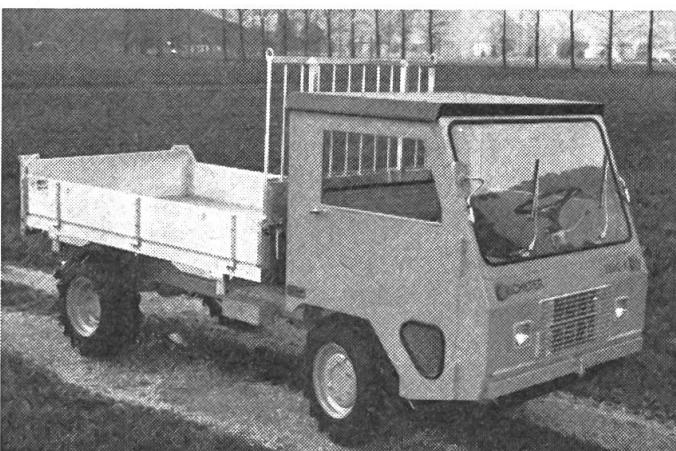
rendement. La nouveauté de ce système réside dans le tambour qui n'a plus la même position que dans les moissonneuses-batteuses habituelles (à travers l'écoulement de la paille). Il est situé longitudinalement. Cette position augmente fortement le rendement pour toutes les céréales, spécialement pour le maïs, et diminue la classe du grain tout en le battant très proprement.

Le rendement obtenu en Amérique avec la nouvelle machine a été beaucoup plus élevé qu'avec les machines à système de battage traditionnel. C'est pour cette raison que la direction de la Firme IH à Chicago a décidé de modifier la production américaine des moissonneuses-batteuses ayant plus de 135/99 CV/kW et de les équiper du système «Axial-Flow», de les fabriquer en grandes séries et de les exporter dès cette année. 3 nouveaux modèles de moissonneuses-batteuses IH seront ainsi mis sur le marché avec 135/99 CV/kW, 170/125 CV/kW et 190/139 CV/kW et une largeur de coupe de 4 m 40 à 7 m 30. Le visiteur pourra également voir la nouvelle presse à haute tension IH 445, une station de dosage, une autochargeuse et d'autres machines intéressantes.

Fabrique de machines Schilter SA, 6370 Stans

(Halle 15, stand 1523)

La fabrique de machines SCHILTER SA, une descendante directe du groupe GRAPHA, expose dans la Halle 15 et le Stand 1523 son programme actuel de véhicules munis de nombreuses variantes d'équipements.



Elle présente comme nouveauté le type agricole du transporteur 2200 à direction hydrostatique ZF équipé d'un chargeur produit en commun. En outre, la SCHILTER SA démontre la polyvalence du tracteur universel UT 6502 au moyen de leur VEHICULE FORESTIER attelé à un même tracteur. (Trad. H.O.)

Josef Wild & Cie., fabrique de machines, 9033 Untereggen SG

(Halle 36, stand 3607)

Cette année, la maison WILD présente surtout son programme éprouvé concernant la technique de la ferme et dans lequel on pourra relever à nouveau plusieurs améliorations techniques.

WILD distributeur télescopique

Grâce à un perfectionnement constant, l'installation répond encore mieux aux besoins de la pratique. Elle est maintenant munie de nouveaux galets, d'un rail de roulement spécial, d'un système de fixation encore plus maniable et d'une télécommande électronique modifiée.

Les nouveaux galets de roulement sont construits dans un matériel résistant entièrement à l'usure et qui garantissent, outre une durabilité élevée, une marche plus silencieuse et plus régulière. Le nouveau rail de roulement du distributeur télescopique WILD est galvanisé. Grâce à une nouvelle technique de suspension (des fixations mobiles et vissables par des goupilles filetées avec cuvettes) son montage est rationnel, sans problèmes, économique, et possible même sans poutre. La télécommande électronique consiste maintenant en un système à deux boîtes, ce qui permet une commande optimale et plus simple.

A noter également une meilleure relation entre le prix et la qualité. En effet, WILD n'a pas seulement amélioré la qualité de ses distributeurs mais il fait profiter ses clients des économies réalisées grâce à une fabrication plus grande et plus rationnelle en réduisant ses prix. Donc une offre réellement unique et intéressante.

Avec les 8 types de distributeurs télescopiques (dont un modèle montagnard), avec les 3 types de distributeurs à coordonnées et avec les 2 types de distributeurs pour silos le programme WILD garantit une solution optimale du problème de distribution dans chaque situation et pour chaque capacité de stockage!

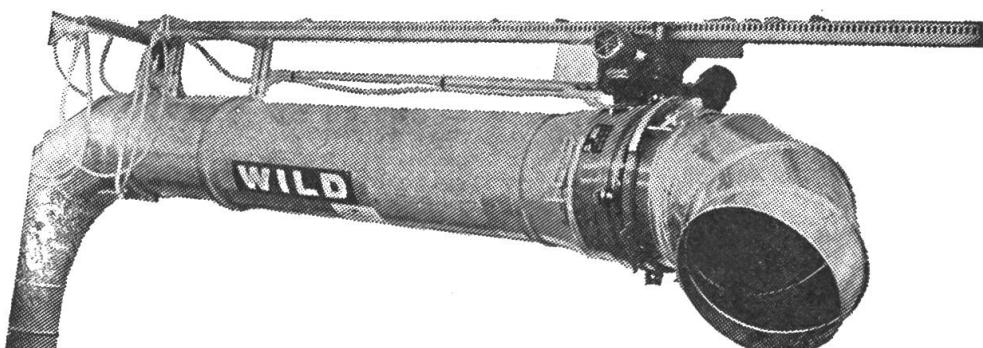
Première du nouveau distributeur pour silos avec commande à air

La maison WILD présente pour la première fois un distributeur automatique pour silos avec commande forcée, construit spécialement pour l'ensilage lourd. Le mécanisme est complètement libre d'entretien. Commandé par l'air il a un mouvement d'ouverture et un mouvement de rotation automatique. Il est adaptable à chaque diamètre du silo et à chaque hauteur de remplissage.

Il se distingue des installations conventionnelles surtout par sa commande forcée. Celle-ci empêche une ouverture incontrôlée du coude d'éjection, aussi sous grande charge, et évite une distribution irrégulière (fourrage lourd au centre / léger aux parois).

L'installation travaille avec une grande précision. Grâce à sa construction robuste et des transmissions adaptées, son rendement est de première qualité.

Des ventilateurs radiaux, des souffleurs et un pont roulant complètent le vaste programme WILD de la technique de la ferme. De même des produits du ressort de la technique agricole seront exposés.





**Schweizerische Landmaschinenschau /
Foire suisse de la machine agricole
Lausanne 8.-13.2.1979**

Aussteller-Verzeichnis / Liste des exposants

Firma / Maison	Halle	Stand
Acar AG, Giessenstrasse 15, 8952 Schlieren	1	106
Aebi & Co AG, Maschinenfabrik, 3400 Burgdorf BE	15	1501
Aebi Jakob, Landmaschinen, 3232 Ins BE	32	3203
Aecherli AG, Maschinenfabrik, 6260 Reiden LU	15	1531
Agrar, Fabrik landwirtschaftlicher Maschinen AG, 9500 Wil SG	15	1502
Agria-Landmaschinen AG, 3426 Aefligen BE	1	102
Agromont AG, Landmaschinen, 6331 Hünenberg ZG	28	2804
Agro-Service AG, Luzernstrasse 125, 4528 Zuchwil SO	28	2820
Alfa-Laval Aktiengesellschaft, 6210 Sursee LU	1	116
Allamand SA, machines agricoles — tracteurs, 1110 Morges VD	10	1002
Althaus & Co. AG, Pflugfabrik, 3423 Ersigen BE	1	101
Althaus Hans AG, Kesselschmiede, 3349 Kernenried BE	1	114
Ambi-Farm AG, Landmaschinen, 5742 Kölliken AG	28	2819
Amstutz Produkte AG, 6274 Eschenbach LU	3	305
Arova Schaffhausen AG, Bindfadenfabrik, 8200 Schaffhausen	18	1803
Bacher AG, Baselstrasse 28–32, 4153 Reinach BL	18	1802
Bachmann Adolf, Mech. Werkstätte, 9501 Tägerschen TG	15	1519
Barth Karl, Maschinen- und Stahlbau, 8422 Dättlikon ZH	14	1406
Bärtschi & Co AG, Maschinenfabrik, 6152 Hüswil LU	1	110
Beck Fritz, Apparatebau, 3363 Oberönz-Herzogenbuchsee BE	6	621
Birchmeier & Cie AG, Spritzenfabrik, 5444 Künten AG	1	125
Blaser Maschinenfabrik AG, 3422 Kirchberg-Rüdtligen BE	6	610
Bovet Jean SA, atelier de construction, 1581 Villars-le-Grand	15	1514
Bron Adrien, machines agricoles, 1066 Epalinges VD	28	2816
Bruhin-Weber A., machines agricoles, 1604 Puidoux VD	36	3603
Bucher-Guyer AG, Maschinenfabrik, 8166 Niederweningen ZH	14	1401
Buchs Henri SA, machines agricoles, 1373 Chavornay VD	6	614
Chalut Jean-Claude, mécanique agricole, 1254 Jussy GE	1	115
Despland Georges, atelier mécanique, 1111 Senarcens VD	6	607
Ducret Jean SA, atelier mécanique, 1438 Mathod VD	15	1505
Dutoit Frères SA, machines agricoles, 1510 Moudon VD	28	2815
Fauchez Jules, forge mécanique, 1181 Gilly VD	28	2810
Favre Robert SA, machines agricoles, 1530 Payerne VD	15	1522
Feronord SA, rue de la Plaine, 1401 Yverdon VD	15	1503
Fischer SA, fabrique de pulvérisateurs, Petit Clos 8, 1800 Vevey	1	117
Flückiger S. AG, Landmaschinen, 4931 Auswil BE	34	3401
Ford Motor Company (Switzerland) SA, Kurvenstrasse 35, 8021 Zürich	1	111
Forrer Paul AG, Aargauerstrasse 250, 8048 Zürich-Altstetten	1	108
Früh Jakob, Maschinenfabrik, 9542 Münchwilen TG	15	1524
Fuchs frères, constructions mécaniques, 1530 Payerne VD	28	2821
Gallay A. et fils, constructions métalliques, 1249 Chancy GE	15	1529
Gehrig J. AG, Maschinenbau Gibelflüh, 6275 Ballwil LU	14	1403
Gehring Maschinenfabrik AG, 9548 Matzingen	15	1509
Giriens Chr., Atelier mécanique, 1349 Penthaz VD	28	2803
Griesser Maschinen AG, 8450 Andelfingen ZH	3	302

Firma / Maison	Halle	Stand
Grin Frères & Cie, machines agricoles, 1171 Lavigny VD	6	624
Grunder E. & Fils SA, 1522 Lucens VD	15	1521
Grunder R. & Cie SA, 1217 Meyrin GE	15	1532
Gujer Edwin, Landmaschinen, 8308 Mesikon-IIlnau ZH	36	3601
Hamag Landmaschinen AG, 3766 Boltigen BE	34	3401a
HATA H.P. Tanner, Landwirtschaftsgeräte, Heideweg 35, 2503 Biel	6	601
Hämmerli H. & Cie, atelier de construction, machines agricoles, 1260 Nyon VD	15	1520
Hauptner-Instrumente GmbH, 8025 Zürich 1	30	3004
Heiniger AG, 3360 Herzogenbuchsee	28	2814
Henriod Paul S.à r.l., machines agricoles – tracteurs, 1040 Echallens	1	109
Hiltbold A., Landmaschinen, Farmbau, 5252 Villnachern AG	15	1510
Hofstetter K.+ U. AG, Ostermundigenstrasse 34a, 3006 Bern	10	1004
Holder-Generalvertretung, Ulmer & Gogniat, 4417 Ziefen	15	1512
Huber Walter AG, Kunststoffsilobau, 5452 Oberrohrdorf AG	6	606
Hug Marcel, Mühlen- und Maschinenbau, 3357 Bützberg BE	6	609
Hürlimann Traktoren AG, 9500 Wil SG	36	3606
HUWAG, H.U. Wanner AG, 8211 Beggingen SH	1	118
Indag SA, 29, rue de la Borde, 1004 Lausanne	1	112
Intech AG, 8832 Wollerau	28	2805
Jakob W., Traktoren-Verdecke, 8586 Engishofen TG	30	3001
Järmann AG, Fahrzeugbedarf, 8953 Dietikon	1	105
Impagro AG, Stallbelüftungen, 3053 Wiggiswil BE	28	2818
Kaiser AG, Fahrzeugwerk, 9493 Schaanwald FL	36	3604
Kapp Erwin, Werkzeuge, 8155 Nassenwil ZH	1	103
Kléber-Colombes (Suisse) SA, Thurgauerstr. 39, 8050 Zürich	6	619
Kolb Eugen AG, Maschinenfabrik, 9594 Güttingen TG	15	1516
Kölliker Primus AG, Industriestrasse 17, 5432 Neuenhof AG	28	2808
Landmaschinen AG, 3018 Bern-Bümpliz	10	1001
Landtechnik AG, landw. Maschinen, 3457 Wasen i. E.	15	1528
Lanker AG, Maschinenfabrik, Zürcherstrasse 499, 9015 St. Gallen	15	1530
Lanz Ernst, Maschinenfabrik, 4950 Huttwil BE	15	1508
Marolf Walter AG, Fahrzeuge und Anhängerbau, 2577 Finsterhennen BE	15	1515
Martin J.P., atelier de construction mécanique, 1166 Perroy VD	14	1405
Maschinenfabrik Hochdorf AG, 6280 Hochdorf LU	6	603
Maschinenfabrik Wängi AG, 9545 Wängi TG	14	1404
Matra, Landmaschinen - Traktoren - Spezialfahrzeuge, 3052 Zollikofen BE	6	617
Meili Fahrzeugbau AG, 8862 Schübelbach SZ	6	620
Mélotte AG, Landmaschinen, 5012 Schönenwerd SO	10a	1005
Messer Ernst AG, Landmaschinen, 4704 Niederbipp BE	6	602
Meyer Hans AG, Stall- und Hofeinrichtungen, 6023 Rothenburg LU	6	604
Miele AG, Limmatstrasse, 8958 Spreitenbach AG	30	3003
Müller Maschinen AG, 4112 Bättwil b. Basel	15	1517
Nischelwitzer B., Stalleinrichtungen, 8586 Erlen LU	15	1525
Nufer Willy, Les Ecots, 1852 Roche VD	36	3608
Nussbaumer Francis, Garage agricole, 2300 La Chaux-de-Fonds	6	608
Ott Gebrüder AG, Landmaschinen, 3076 Worb	15	1511
Panelectra AG, Räffelstrasse 20, 8045 Zürich	1	121
Perret Charles, matériels agricoles, 1349 Moiry VD	3	304
Plumettaz SA, Fabrique de machines, 1880 Bex VD	1	124
Produits Pirelli SA, Rue St-Martin 29, 1005 Lausanne	1	120
Racine P.-E., machines agricoles, 2525 Le Landeron	3	303
Rapid Maschinen und Fahrzeuge AG, 8953 Dietikon	10	1003
Raus SA, tracteurs import, 1754 Rosé	36	3602
Rieser O., chemin Delay, 1214 Vernier	28	2812
Rohrer-Marti AG, 8105 Regensdorf	6	616

Firma / Maison	Halle	Stand
Rossier Maurice, chemin des Rojalets, 1296 Coppet VD	1	104
Rota-Ver, Räss & Co., 3432 Lützelflüh	14	1402
Röthlisberger Hans, Mähmesser - Schleifmaschinen, 3422 Kirchberg	15	1507
Rüttimann Joseph, constructeur, 1564 Domdidier FR	28	2817
Saillet Frères, tracteurs - machines agricoles, 1252 Meinier GE	32	3205
Safiz Neue AG, 8580 Amriswil TG	28	2801
Samro Bystronic Maschinen AG, 3400 Burgdorf BE	15	1504
Sandmeier R., Pflugfabrik, 5707 Seengen AG	6	605
Service Company Ltd., Generalvertretung, Massey-Ferguson, 8600 Dübendorf ZH	6	615
Silent AG, 8108 Dällikon ZH	3	306
Simar, Société industrielle de machines agricoles rotatives, chemin de la Marbrerie 1, 1227 Carouge GE	1	119
Solo Kleinmotoren AG, 8413 Neftenbach	3	301
Somagri SA, 1049 Fey	28	2811
Sonderegger F.T. AG, 9322 Egnach TG	28	2807
Sumag AG, Sägen- und Maschinenfabrik AG, 9500 Wil	6	622
Schaad Gebr., Landmaschinen, 4552 Derendingen	28	2809
Schilter Maschinenfabrik AG, 6370 Stans	15	1523
Schmid AG, 8360 Eschlikon TG	15	1518
Schweizer K. SA, rue des Près du Lac, 1400 Yverdon	6	623
Stabag AG, Stahlbau, 9496 Balzers	28	2802
Stauffer S. & Cie, machines agricoles, 1599 Les Thioleyres	32	3202
Tanner AG, Konstruktionswerkstätte, 3550 Langnau i. E.	15	1527
VGL Vertriebsgesellschaft für Landmaschinen GmbH, Luzernerstrasse 18, 6030 Ebikon LU	32	3201
Wälchli A., Maschinenfabrik, 4805 Brittnau AG	15	1500
Wild Josef & Co., Maschinen- und Stahlbau, 9033 Untereggen SG	36	3607
Würgler Hans F., Deutz-Generalvertretung, 8910 Affoltern a. A. ZH	32	3204
Wydler R. D., 1615 Bossonnens	36	3605
Wyss H.R., atelier mécanique, 1032 Romanel VD	8	801
Wytenbach Fritz, technische Artikel für die Landwirtschaft, 5512 Wohlenschwil	28	2806
Yersin Charles, outillage agricole, 2054 Chézard NE	6	618
Zaugg Gebr. AG, Pflugbau - Landmaschinen, 3537 Eggiwil BE	15	1526
Zenger Pneus SA, 1008 Prilly	30	3002
Zumstein AG, Maschinenfabrik, 4528 Zuchwil SO	6	612
UMA Landmaschinenkommission der landwirtschaftlichen Genossenschaftsverbände der Schweiz / Union des fédérations agricoles suisses pour la machine agricole, Speichergasse 8, 3001 Bern	18	1801

VLG Bern, 3001 Bern FSA Fribourg, 1701 Fribourg
 VLGZ/WEGA AG, 6210 Sursee CAG, Genève-Vaud-Neuchâtel, 1211 Genève 24
 VOLG, 8401 Winterthur AGROLA AG, 8401 Winterthur
 GVS, 8207 Schaffhausen

Thematische Schauen veranstaltet durch: / Expositions thématiques présentées par:

SVLT Schweizerischer Verband für Landtechnik, 5200 Brugg AG	1	107
ASETA Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture		
SMU Schweizerische Metall-Union, Seestrasse 105, 8027 Zürich	6	611
USM Union Suisse du Métal		
FAT Eidg. Forschungsanstalt für Betriebswirtschaft und Landtechnik, 8355 Tänikon	1	122
Station fédérale de recherches d'économie d'entreprise et de génie rural		
BUL Beratungsstelle für Unfallverhütung in der Landwirtschaft, 5200 Brugg AG	1	123
PAA Service de prévention des accidents dans l'agriculture, 1510 Moudon		
«TRACTORAMA» Traktoren-Oldtimershow / Oldtimershow des tracteurs	31	
«Grüne Presse», Stand der landwirtschaftlichen Organe der Schweiz		
«Presse verte», stand d'information des journaux agricoles de la Suisse	1	

(Ohne Gewähr der Redaktion / Cette liste n'engage pas la Rédaction)

Situationsplan der AGRAMA / Plan de situation de l'AGRAMA

